



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22803
16 July 1991
RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/
ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ИЮЛЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам о том, что некоторые круги вновь утверждали 14 июля 1991 года, что Ирак под давлением и угрозой представил новые списки, заявляя тем самым, что Ирак продолжает таким образом предавать гласности факты, которые он ранее пытался скрыть. Это никоим образом не соответствует действительности. На самом деле события развивались следующим образом:

8 июля 1991 года спустя лишь несколько часов после того, как министр иностранных дел Ирака направил письмо от 7 июля 1991 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности, Ирак передал списки оборудования руководителю Международной группы по инспекции, которая находилась и по-прежнему находится в Ираке, до того, как эти списки были ему переданы из Вены. После того как тот ознакомился с вышеупомянутыми данными, представленными в списках, прилагавшихся к письму министра иностранных дел Ирака, Международная группа по инспекции и иракская сторона договорились уточнить названия мест и лабораторий, в которых было размещено это оборудование, а также названия мест, в которых оно было изготовлено. Именно эти сведения содержатся в списках, которые иракская сторона представила в воскресенье 14 июля 1991 года. Поэтому ясно, что эти списки не содержат никаких новых элементов и составляют неотъемлемую часть сведений, представленных Ираком 7 июля 1991 года.

К настоящему прилагается письмо руководителя Международной группы по инспекции от 11 июля 1991 года, в котором он ссылается на договоренность, достигнутую между двумя вышеупомянутыми сторонами, а также копии двух писем от 13 и 14 июля 1991 года, которые иракская сторона направила в ответ на это письмо.

S/22803

Russian

Page 2

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул Амир АЛЬ-АНВАРИ
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо Главного инспектора группы по инспекции МАГАТЭ
от 11 июля 1991 года на имя руководителя иракской
инспекционной группы

Имею честь сослаться на нашу встречу 9 июля 1991 года и обсуждение нами мер, необходимых для осуществления этого этапа деятельности миссии МАГАТЭ по инспекции.

Главное, о чем я просил, - это подготовка полного перечня объектов, связанных с третьим этапом осуществления ядерной программы, объявленной в письме министра иностранных дел Ирака от 7 июля 1991 года на имя Генерального секретаря ООН. Эта программа охватывает приобретение ядерного ноу-хау в отношении важных и решающих этапов топливного цикла. Я бы хотел повторить в этом письме свою просьбу о подготовке этого перечня, который должен включать названия объектов, на которых:

1. Проводились соответствующие исследования;
2. Было установлено и/или использовалось перечисленное оборудование;
3. Это оборудование было произведено;
4. Были произведены перечисленные в прилагаемой к письму от 7 июля 1991 года таблице 9 ядерные материалы.

Буду признателен, если этот перечень будет передан мне как можно скорее, но в любом случае до конца дня в субботу, 13 июля 1991 года.

Д. Перрикос
Главный инспектор
Группа по инспекции МАГАТЭ

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо руководителя иракской инспекционной группы
от 13 июля 1991 года на имя Главного инспектора
группы по инспекции МАГАТЭ

Ссылаясь на письмо министра иностранных дел Ирака от 7 июля 1991 года и на прилагаемые к нему таблицы, в связи с которыми в своем письме от 11 июля 1991 года Вы просите представить разъяснения, имею честь настоящим препроводить следующие документы:

1. Таблица № 1, в которой указываются места, где была осуществлена деятельность, упомянутая в таблицах 1-14 приложения I вышеупомянутого письма министра иностранных дел Ирака;
2. Таблица № 2, в которой указываются объекты, где были подготовлены ядерные материалы, перечисленные в таблице 9 приложения II вышеупомянутого письма министра иностранных дел Ирака;
3. В отношении объектов, в которых установка оборудования не была завершена и которые перечислены в таблицах 1-8, прилагаемых к письму министра иностранных дел Ирака от 7 июля 1991 года, я хотел бы уточнить следующее:
 - а) оборудование, перечисленное в таблицах 1-5, находилось на объекте в Ат-Тармийяхе и в здании № 80 в Ат-Тувайтахе;
 - б) оборудование, указанное в таблицах 6 и 7, находилось на объекте в Мосуле;
 - в) оборудование, упомянутое в таблице 8, было установлено в здании № 63 в Ат-Тувайтахе.

А.И. АЛЬ-ХИДЖАХ
Руководитель иракской инспекционной
группы

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо руководителя иракской инспекционной группы
от 14 июля 1991 года на имя Главного инспектора
группы по инспекции МАГАТЭ

Ссылаясь на письмо министра иностранных дел Ирака от 7 июля 1991 года и на прилагаемые к нему таблицы, в связи с которыми в своем письме от 11 июля 1991 года Вы просите представить разъяснения, а также в соответствии с Вашим письмом от 13 июля 1991 года имею честь настоящим препроводить перечень названий мест, в которых были изготовлены материалы, перечисленные в таблицах 1-8 приложения II вышеупомянутого письма министра иностранных дел Ирака.

А.И. АЛЬ-ХИДЖАХ
Руководитель иракской инспекционной
группы
